

# 2020 평창평화포럼 결의안<sup>1</sup>

(한반도의 항구적 평화체제 구축을 위한 평화 결의안)

대한민국 강원도 평창, 2020년 2월 9~11일



2020년은 한국전쟁 발발 70주년이다. “70 Years is Enough”라는 슬로건처럼 한반도에서의 종전과 평화체제로의 항구적 전환은 더 이상 미룰 수 없는 절실한 역사적 사명이다.

우리는 2018평창동계올림픽의 개최지이자 한반도 평화 조성 프로세스의 발원지인 이곳 평창에 모여 한반도 평화체제 구축을 위한 결의를 다지며 관련된 각국 정부, 국제 기구 및 세계 시민사회 모두가 한반도 평화 체계를 위한 구체적이고 실질적 행동에 동참하기를 촉구한다.

- 1 대한민국(남한), 조선민주주의인민공화국(북한)과 관계국가들은 한국전쟁의 종전을 선언하고 평화조약을 체결할 것을 촉구한다.
- 2 2018년 4월 27일 남북한 판문점선언과 9월 19일 평양공동선언에서 합의된 사항들의 실질적 이행을 촉구하며, 특히 실현 가능한 구체적 수단으로서 동해선과 유리시아 철도 연결을 위한 우선적 대책을 마련할 것을 촉구한다.
- 3 한반도 평화를 보장하기 위한 노력의 일환으로 남북 경제협력을 진전하기 위해 대북제재의 예외 사항-인도적 지원, 개별 관광 등-을 실질적으로 허용하고 이를 추진하는 노력을 지지한다.
- 4 한반도 접경지역 주민들의 생존권을 보장하기 위한 금강산 관광 재개 및 남북 공동 관광 구역 개발에 관련 국가와 국제사회의 관심을 촉구한다.
- 5 스포츠 등 민간 분야에서의 남북교류를 위한 모든 노력을 지지하며, 2024 강원 동계 청소년 올림픽 개최에 있어 남북한 공동개최 또는 남북 단일팀 구성 등 실현 가능한 방법으로 남측과 북측이 함께하기를 촉구한다.
- 6 분단의 상징인 DMZ를 국제적 생태 평화지대로 조성하고 이를 지속 가능한 형태로 보장하기 위한 구체적 방안을 국제사회가 함께 논의하고 모색해 줄 것을 촉구한다
- 7 특히 한반도 평화를 촉진하는 미래 공간으로서 분단된 접경 지역 일부를 남북이 함께 공존하고 상생하며 이를 UN이 보장하는 국제평화도시로 조성하기 위한 방안을 관련 국가와 국제기구, 세계 시민사회가 함께 논의하고 모색해 줄 것을 촉구한다.
- 8 우리는 평화를 위한 모든 논의들이 실질적이고 구체적인 행동으로 이행될 것을 촉구하며, 2018평창동계올림픽에서 시작된 한반도 평화 구축의 모멘텀이 이어질 수 있도록 국제사회와 세계 시민사회의 관심과 지지를 호소한다.

[ppf@legacy2018.org](mailto:ppf@legacy2018.org)

[www.PPF.or.kr](http://www.PPF.or.kr)

<sup>1</sup>본 결의안은 강원도와 평창군이 주최한 제2회 평창평화포럼의 논의를 담아 2020년 2월 11일 폐회식에서 낭독되었습니다.





PyeongChang  
Peace Forum✧

# PyeongChang Resolution for Permanent Peace on the Korean Peninsula<sup>1</sup>

February 9-11, 2020, PyeongChang, Gangwon Province, Republic of Korea



The year 2020 marks the seventieth anniversary of the outbreak of the Korean War (1950). As reflected in the slogan, "70 Years Is Enough," we can no longer delay our historic mission of putting an end to the Korean war and bringing about permanent peace on the Korean peninsula.

Today, we gather here in PyeongChang, the venue of the 2018 Winter Olympics and Paralympics and origin of the peace process on the Korean Peninsula, to affirm our commitment to building permanent peace on the Korean Peninsula, and call upon all governments, international organizations and civil society to join in concrete and practical actions in solidarity with people in the Korean peninsula.

- 1** We urge the Republic of Korea (South Korea), Democratic People's Republic of Korea (North Korea), and countries involved to declare an end to the Korean War and sign a peace agreement.
- 2** We urge the agreements in the Panmunjom Declaration for Peace, Prosperity, and Reunification of the Korean Peninsula (April 27, 2018), and Pyeongyang Joint Declaration (September 19, 2018) to be carried out, and first develop measures to connect the railways along the East Sea and Trans-Siberia as concrete and feasible means for such implementation.
- 3** We support the efforts to grant and promote exemptions to the sanctions against North Korea, such as humanitarian aid and individual tour programs, to advance economic cooperation between two Koreas to promote peace on the Korean Peninsula.
- 4** We call upon the countries involved and international community to pay attention to the resumption of tours to Geumgang Mountain and development of inter-Korean tourism zones to ensure the livelihood for residents of the areas along the de-militarized Zone (DMZ) at the inter-Korea border.
- 5** We support all efforts for inter-Korean people-to-people exchanges, such as sports, and urge the both Koreas to work jointly for the 2024 Gangwon Youth Winter Olympics in a feasibly way, such as co-hosting the event or creating a single inter-Korean team.
- 6** We call upon the international community to discuss and explore concrete ways for the De-militarized Zone (DMZ), the symbol of national division, to be transformed into an international ecological peace zone and ensure its sustainability.
- 7** We also urge the countries, international organizations, and global civil society to discuss and seek ways to develop a part of the areas along the DMZ into an international peace city for coexistence and co-prosperity by people of the both Koreas under the guarantee of the UN as a future space for the promotion of peace on the Korean peninsula.
- 8** We urge all deliberations for peace to be translated into practical and concrete actions and call upon international community including all participants of the PPF 2020 to join to keep up the momentum for peace-building on the Korean Peninsula that began at the 2018 PyeongChang Winter Olympics and Paralympics.

[ppf@legacy2018.org](mailto:ppf@legacy2018.org)

[www.PPF.or.kr](http://www.PPF.or.kr)

<sup>1</sup>This Resolution was read on 11 February 2020 at the closing ceremony of the PPF 2020 which was co-hosted by PyeongChang municipality and Gwangwon province.

